

Informacinis laiškas apie ekologinį žemės ūkį Centrinėje bei Rytų Europoje

NR 32

RUGSEJO 2013

EkoConnect

Tarptautinės ekologinio žemės ūkio centras Centrinėje bei Rytų Europoje

Telefonas:
+49 351-20 66 172

Faksas:
+49 351-20 66 174

info@ekoconnect.org

www.ekoconnect.org

Mieli skaitytojai,

Šio sezono ekologinių produktų marketingas ir ilgalaikės prekybos kooperacijos vėl buvo vienos svarbiausių temų 8-ame Ekologinių gaminių marketingo forume, vykusiame Varšuvoje birželio mėn. 17 -19 dienomis. Šįmet 30% didesnė nei praeitais metais mugės erdvė rodo ekologinių produktų prekybos mugės, skirtos specialistams Vidurio ir Rytų Europoje augimą bei kylančią ekologinę prekybą šiame regione.

Vidurio Europoje potvynio užlietose vietose, deja, neliko jokio derliaus, kurį fermeriams būtų galima nuimti. Tūkstančiai akry skendo po vandeniu. Fondas Zukunftsstiftung Landwirtschaft renka pinigus ekologinių produktų fermeriams paremti. Mes labai palaikome šią solidarią idėją.

Genetinės inžinerijos grėsmė sėkloms, deja, tebėra aktuali problema. Šiuo klausimu veikia iniciatyva "Save Our Seeds". Mes nuoširdžiai prašome paremti jų veiklą ir pasirašyti peticijas www.saveourseeds.org ir www.no-patents-on-seeds.org

Mes linkime visiems mūsų skaitytojams geros vasaros ir malonaus skaitymo!

Bernhard Jansen, EkoConnect

*This Lithuanian translation has been possible thanks to the [PerMondo initiative](#): Free translation of website and documents for NGO's. A project managed by the [translation agency Mondo Agit](#). Translator: **Jurga Lunyte***

* * * * *

Turinys:

1. Ekologijos Reglamentas išgyvena pokyčius – ekologinės organizacijos ir įmonės turi pasiklausti IFOAM ES
2. „Žemės užgrobitai“ kelia susirūpinimą Centrinėje ir Rytų Europoje
3. Avių ir ožkų pieno gamintojų asociacijos steigimas
4. Išaugęs lankytojų ir dalyvių skaičius Organinės prekybos forume
5. Pranešimas apie suomiją
6. Renginių kalendorius

**EKOCONNECT**
Organic Agriculture Moving East

1. Ekologijos Reglamentas išgyvena pokyčius – ekologinės organizacijos ir įmonės turi pasiklausti IFOAM ES

2012 m. buvo pradėta ES reglamento 834/2007 peržiūra. Per pastaruosius metus ekologinių produktų rinka, tuo pačiu ir ekologinis sektorius gerokai išaugo. Prognozuojamas tolimesnis augimas, ekologiškų produktų paklausa viršija pasiūlą. Kad teisinė sistema ir toliau galėtų remti tokį spartų ekologinį vystymąsi ir ekologinis ūkininkavimas netaptų savo sėkmės auka, Europos komisija nusprendė pradėti 2007 metų reglamento peržiūrą.

Lisabonos sutartyje numatyta, kad komisija pasiūlymus ekologinės žemdirbystės reglamento pakeitimams turi pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai. Pagal šiandieninę informaciją tai įvyks iki 2013 metų pabaigos. Tada Europos institucijos pradės bendro sprendimo procesą. Tikėtina, kad šios derybos gali užtrukti keletą metų, nes 2014 metais vyks Europos parlamento rinkimai. Todėl naujas ar tik šiek tiek pakoreguotas reglamentas bus paskelbtas ne anksčiau 2016 m.

Pagrindinės aptariamose temose bus supaprastinimas, valdymo sistema, aplinkosaugos klausimai, taip pat bus aptariami kiti klausimai, kuriems šiuo metu skiriama per mažai dėmesio.

Kalbant apie supaprastinimą, turima galvoje, kaip sumažinti administracinę naštą ūkio subjektams ir kontrolės institucijoms bei kaip pateikti taisykles, kad jos būtų suprantamos visiems naudotojams.

Veiksminga kontrolės sistema turi didelę įtaką patikimumui, kuris savo ruožtu yra labai svarbus ekologinio maisto ir ekologinio ūkininkavimo sėkmei. Nors dabartinė kontrolės sistema veikia, ekologiniame sektoriuje yra aptikta keletas sukčiavimo atvejų. Vadinasi, sistema gali būti tobulinama.

Ekologiniai vartotojai yra susiję su aplinkos apsauga. Gamybos lygyje, ūkiuose, aplinkosaugos nuostatos numato, kad ekologinis ūkininkavimas yra labiausiai aplinką tausojantis metodas. Kalbant apie perdirbimo ir prekybos lygius, šiose srityse dar reikėtų patobulinių.

Ekologinė tekstilė bei ekologinė kosmetika priklauso aukštos kokybės produktų sektoriui, kuriam šiuo metu Europos ekologinių produktų reglamentas negalioja. Terminas „ekologinis“ šiuo metu gali būti naudojamas tik kalbant apie maistą ir pašarus, todėl turi būti skubiai aptartas termino vartojimas ir kitose srityse.

IFOAM ES aktyviai dalyvauja šiame procese. Nuo reglamento peržiūros pradžios ji, pagal savo turimus Europos tinklo atsiliepimus, komisijai pateikė svarbių pasiūlymų. IFOAM ES laikosi nuomonės, kad Europos teisinė sistema, gali ir turi būti tobulinama, tačiau pagrindiniai principai, siekiant išvengti sektoriaus stabilumo grėsmės, neturi būti keičiami.

Be to, tolimesniam reglamento tobulinimui IFOAM ES grupė ragina kurti naują Europos ekologinių produktų bei ekologinės žemdirbystės planą. Dabartinis veiksmų planas parengtas 2004 metais, nuo to laiko ekologinis sektorius labai išsivystė.

IFOAM ES ir toliau dirbs Briuselyje, iš įvairių ekologinio sektoriaus dalyvių rinkdama informaciją reglamento peržiūrai ir atnaujinimui. IFOAM ES ragina visas ekologines organizacijas dalyvauti šiame procese, teikti paramą bei informaciją, kad grupė galėtų kuo geriau atstovauti ekologinį sektorių.

Emanuelė Busacca
Reglamento koordinatore
emanuele.busacca (at) ifoam-eu.org
www.ifoam-eu.org

Autorius: Emanuelė Busacca, IFOAM, Vertė: Zita Šidlauskaitė

* * * * *

2. „Žemės užgrobimai“ kelia susirūpinimą Centrinėje ir Rytų Europoje

Rytų Europoje ir toliau nemažėja užsieniečių įsigijamos žemės plotai. Pasak "Standard News", Ukraina, kartu su Rumunija, Lietuva, Bulgarija ir Rytų Vokietija, yra viena iš labiausiai dėl to nukentėjusių Rytų Europos šalių. Šia veikla užsiimantys fondai ir žemės ūkio bendrovės iš Vakarų Europos bei Persijos įlankos valstybių yra laikomos investuotojais, kaip pvz. Danijos firma "JANTZEN", valdanti 17.000 ha žemės Čekijoje, Slovakijoje ir Rumunijoje. Kapitalo srautai pasiekia Europą ir iš kitų regionų: Kinijos

bendrovė išreiškė norą auginti vaisius ir daržoves Rumunijoje; Libija tariamai įsigijo 250.000 hektarų Ukrainoje. Dėl ypač derlingo dirvožemio, mažų žemės kainų ir žemės ūkio subsidijų, teikiamų ES, Europos dirbamos žemės teritorijos patrauklios užsienio investuotojams. (Šaltinis: Die Presse.com)

Apibendrinant šį „žemės užgrobumo“ procesą, kai kurių NVO manymu, galima įžvelgti ne tik privalumus, bet ir trūkumus, o šio proceso pasekmės gali būti daugialypės ir skaudžios. Nepaisant to, kad gausios užsienio investicijos gali padidinti žemės ūkio produktyvumą, darbo vietų skaičių, tačiau biologinės įvairovės nykimas ar padidėjusios žemės ūkio paskirties turto pardavimo ir nuomos kainos gali būti vertinamos kaip galimos šio proceso neigiamos pasekmės.

Pasak "Frankfurter Rundschau", Varšuvos Žemės ūkio ministerija norėdama išvengti tokio žemės pardavimo proceso, turimus 2 mln. hektarų buvusių socialistinių kolūkių valstybinių žemių nuomoja Lenkijos ūkininkams.

Vengrijos vyriausybė taip pat ieško galimų sprendimų variantų. Praeityje Austrijos ūkininkai išpirko didelę dalį žemių, todėl Vengrijos vyriausybė Konstitucijoje įtvirtino draudimą parduoti žemę užsieniečiams. Tačiau dar neaišku, ar toks sprendimas yra suderinamas su Europos Sąjungos teise.

Dėl skaidrumo stokos, tikrąjį „žemės užgrobumo“ mastą yra sunku įvertinti. Pasak Vokietijos žmogaus teisių instituto, per pastaruosius kelerius metus vien tik Afrikos žemyne buvo parduota ar išnuomota iki 80 milijonų hektarų teritorijų. Tai prilygsta penkiems procentams visos žemės ūkio paskirties žemės visame pasaulyje. (Šaltinis: Lexikon der Nachhaltigkeit)

Autorius: Lisa Sander, EkoConnect, Vertė: Vaidotas Kilkus, Redagavo: Zita Šidlauskaitė

* * * * *

3. Avių ir ožkų pieno gamintojų asociacijos steigimas

"Vokietijoje avių ir ožkų pieno gamyba dar tik plėtojasi", sako Sebastianas Schäferis, neseniai įkurtos avių ir ožkų pieno gamintojų asociacijos vadovas, kuris ketina rūpintis šia sritimi. Asociacija buvo įkurta 2012 lapkričio mėnesį Apoldoje (šalia Leipcigo) ir atstovauja ekologiško ir įprasto avių ir ožkų pieno gamintojų interesus šalyje ir užsienyje."

Ypatingas iššūkis yra gyvulių veisimas: melžiamų avių ir ožkų laikytojai dėl laiko stokos dažnai nesugeba organizuoti į gyvulių veisimo asociacijas. Dažniausiai pagrindinis vyraujantis avių ir ožkų veislininkystės asociacijų būrimosi tikslas yra veisti gyvūnus pramogai. Maža veisimo pažanga yra tik viena iš problemų, kurios kamuoja netvirtas ekonominius ryšius susietus pieno ūkius, turinčius nedidelį gyvūnų skaičių. Pavyzdžiui, šiuo metu yra per mažai duomenų, kad būtų galima atlikti horizontalų verslo palyginimą ir taip sužinoti avių ir ožkų pieno gamintojų pelningumą. Tokie duomenys kiekvienam ūkiui labai padėtų apskaičiuoti savo ekonominį efektyvumą. "Šiuo metu yra daug atskirų rinkos veikėjų, kurie savo veikloje vadovaujasi "bandymų ir klaidų" metodu. „Deja, vadovaujantis tokiu principu, daugeliui ūkininkų, o ypač naujokų, savo veiklos išplėtoti nepavyksta" sako Schäfer. Centrinės organizacijos, tokios kaip VSZM turi supaprastinti ir centralizuoti duomenis ir informaciją. Be to, ji turi būti ta vieta, į kurią ūkininkai galėtų kreiptis.

Taigi pagrindinis rūpestis šiuo metu yra padėti palaikyti tarpusavio ryšį tarp avių ir ožkų laikytojų, taip pat organizuoti tarptautinių mainų galimybę, kad jų dalyviai galėtų mokytis vieni iš kitų.

Dažniausiai VSZM naudojama komunikacijos priemonė bus puslapis. Jis turės specialią erdvę nariams, kurioje, pavyzdžiui, bus pateikiama pieno kaina įvairiose Europos šalyse, taip pat bus pateikiama informacija apie sektorių ir renginius. Šalia to bus teikiami pasiūlymai dėl keitimosi patirtimi ir prekybos gyvūnais paslauga. Bendradarbiaujant su veislininkystės asociacijomis ateityje būtų galima rengti ir veislinių gyvulių aukcionus. Vartotojams pagrindiniame puslapyje būtų teikiama informacija apie avių ir ožkų pieną. Siekiant dar labiau suartinti pieno gamintojus su vartotojais, ūkininkams bus sudaromos sąlygos prisistatyti darant savo turimo ūkio aprašymus.

VSZM yra remiama smulkiųjų pieno gamintojų asociacijos (www.milchhandwerk.info) ir Bioland. Daugiau asociacijų ir rėmėjų vis dar yra ieškoma. Be to, visi ožkų ir avių augintojai gali prisidėti prie sektoriaus atstovavimo organizavimo. Ką tai domintų, prašome kreiptis į p. Sebastian Schäfer (vadovas), telefono numeris +49 2264 1585, info@schafundziegenmilch.org.

Autorius: Lilian-Marleen Beck, EkoConnect, Vertė: Vaidotas Kilkus

* * * * *

4. Išaugęs lankytojų ir dalyvių skaičius Organinės prekybos forume

2013 metų birželio 17-19 dienomis 2013 Varšuvoje įvyko 8-oji Rytų-Vakarų Europos organinės prekybos paroda bei konferencija, pasižymėjusi 30% didesniu patalpų plotu bei 8% išaugusiu lankytojų skaičiumi; parodoje dalyvavo mažmenininkai, produkcijos gamintojai bei ūkininkai iš 27 šalių; diskutuota apie neigiamą laisvosios prekybos susitarimą tarp JAV bei ES.

Apie 380 lankytojų iš 27 šalių atvyko į Lenkijos sostinę, siekdami daugiau sužinoti apie Europos organinės produkcijos rinką bei užmegzti naujų verslo kontaktų. Organizatoriai šias metais užregistravo 8% lankytojų, 14% dalyvių bei 30% parodų ploto skaičiaus augimą. Tokiu atveju Organinės prekybos forumas tapo didžiausiu ekologinio verslo susitikimu Centrinėje ir Rytų Europoje.

Toks Organinio marketingo forumo augimas rodo vis didėjantį Centrinės ir Rytų Europos verslininkų ir vartotojų susidomėjimą ekologiniu sektoriumi. Lenkijoje ir Baltijos šalyse buvo stebimas dinamiškas 10-15% šios prekybos srities metinis augimas. Gamybos įmonių skaičius vien Lenkijoje per 2012 metus išaugo iki daugiau kaip 310.

Be to, šalia maisto produktų rinkos antra pagrindinė forumo tema buvo žaliavų sektorius. Šiame sektoriuje savo produkciją pristatė gerai žinomi gamintojai iš Ukrainos, Lietuvos ir Slovakijos, taip pat su savo produkcija prisistatė ir nauji dalyviai iš Rusijos, Moldovos. Lenkijoje 2012 m. organinio ūkininkavimo plotas per paskutinius 5 metus išaugo daugiau kaip 100%, iki maždaug 660.000 ha.

Rūpinantis dėl tolesnio ekologinės žemdirbystės sektoriaus plėtros, daugelis forumo dalyvių pamatė grėsmę planuojamoje laisvosios prekybos sutartyje tarp ES ir JAV. EkoConnect pirmininkas Bernhard Jansen savo įžanginėje kalboje išskyrė dėl šios sutarties ES maisto produktų saugumui galintį kilti pavojų, ir pareiškė, kad imtis priemonių prieš šią grėsmę reikia jau dabar.

Pagal naują Forumo potėmę, "Europos Rytų ir Vakarų organinės prekybos paroda ir kontaktų konferencija", pagrindinis renginio dėmesys šalia parodos buvo skirtas naujų kontaktų ieškojimui. Ypatingo dėmesio sulaukė greitojo prisistatymo sesijos, skirtos dalyvaujančioms bendrovėms: pirkėjas ir pardavėjas sėdi vienas prieš kitą ir 2 minutes gali šnekėti apie savo produktą, o pasigirdus signalui persėsdavo viena vieta toliau. Be to apie 20 įmonių šio renginio metu pasinaudojo galimybe parodų salėje pateikti trumpus flash pristatymus.

Kaip šių metų naujovė buvo specialūs lenkų prekybininkams skirti mokymai, susidedantys iš marketingo elementų, asmeninės vadybos bei kooperavimosi galimybių su kitomis parduotuvėmis. Tarp kitų patyrusių prekybininkų savo patirtimi dalinosi Meinrad Schmitt (*Terra Naturkost*), Georg Kaiser (*BioCompany*), bei Karin Lösch iš *Communications Consulting Klaus Braun*.

EkoConnect - tarptautinis ekologinio ūkininkavimo centras Centrinėje bei Rytų Europoje, jau 8 metus esantis pagrindiniu ekologinių marketingo forumų organizatoriumi. Forumas organizuojamas bendradarbiaujant su ekologine „BioFach“ muge Niurnberge. Partneriai yra Lenkijos ekologine žemdirbyste užsiimančių ūkininkų asociacija "Ekoland", Lenkijos perdirbėjų asociacija "Polska Ekologia", Lenkijos žemės ūkio konsultavimo centras Radom (CDR) ir organinės produkcijos mažmenininkų asociacija (Biohändlervereinigung Viena (ORA)). Organinės prekybos forumas turi du globėjus: Lenkijos žemės ūkio ministeriją ir Tarptautinės ekologinės žemdirbystės judėjimų federacijos ES grupę (IFOAM).

Daugiau informacijos rasite adresu www.organic-marketing-forum.org

Autorius: EkoConnect, Vertė: Vaidotas Kilkus



Ekologinės gamybos marketingo forumo parodos plotas, Nuotrauka: EkoConnect

5. Pranešimas apie suomiją

Suomija yra šiauriausia pasaulio šalis, kuri galėjo susikurti pagrindinių maisto produktų savarankiškumą. Iki praėjusio amžiaus šešto dešimtmečio, maždaug 5 mln. suomių gyveno agrarinės visuomenės struktūroje. Suomijoje yra miškų ir nesuskaičiuojama galybė ežerų. Tik apie 5 % (2.2 mln. ha) ploto yra žemės ūkio paskirties žemė, daugeliu atveju tai sudaro ariami plotai. Ganyklos paprastai ariamos kas kelerius metus.

Laukinių uogų ir grybų rinkimas tai pat vaidina svarbų vaidmenį. Suomiškos lauko gėrybės visame pasaulyje vertinamos kaip delikatesas. Nors pastaraisiais metais Suomijos ūkiai padidėjo iki įmonės dydžio, visgi maisto gamyba plėtojama santykinai mažuose ūkiuose.

Stiprus postūmis ekologiniam ūkininkavimui buvo 1990 m. suteikta parama. Tuo metu jau buvo įsikūrę 373 ūkiai, iki 1994 m. ūkių skaičius išaugo iki 1 818. 1995 m. Suomijai įstojus į ES ir sumažėjus produkcijos kainai, ekologiškai ūkininkaujantys ūkininkai ėmė ieškoti ateities perspektyvų. Pastaraisiais metais ekologinių ūkių skaičius išaugo iki 4 300, kai tuo tarpu bendras ūkių skaičius toliau mažėjo. Ekologiniai ūkiai apima apie 205 000 ha, tai sudaro vidutiniškai 10 % daugiau ploto nei įprastiniai ūkiai.

Apie 40 % ekologinių ūkių laiko gyvulius, tačiau tik 432 tokių ūkių yra registruoti ir sertifikuoti kaip ekologiniai gyvulių ūkiai. Ekologinės produkcijos subsidijos gali būti gaunamos atskirai nuo žemės ūkio plotų subsidijų. Nuo 2005 m. gyvulių produkcijai yra nustatytas standartinis paramos dydis.



Suomijoje didžioji dalis bioproduktų yra parduodama didžiuosiuose prekybos centruose. Mervi Saarela pristato firmos Samsara ekologiškų rugių duoną prekybos centre S-Market Bulevardi. Nuotrauka: Erkki Pöytäniemi

Suomijoje beveik nėra ekologinių gyvulininkystės produktų perdirbimo ir prekybos struktūros. Daugelis įmonių savo produkciją perdirba patys, mėsos perdirbimo ūkių tai sudaro 12 %, pieno – 5 %, grūdų – net 30%.

Nors ekologiškai dirbamų plotų daugėja, tačiau didėjanti paklausa nėra patenkinama. Visa tai parodo padidėjęs ekologiškų maisto produktų suvartojimas, o labiausiai padidėjęs šėrimas ekologiniuose ūkiuose. Taipogi, tai gali būti pastebima grūdų rinkoje, kur po daugelio eksportavimo metų šandien suomia pasišyri kaip ekologinių rugių, miežių ir net kviečių importuotojai. Tik avių produkcija vis dar perteklinė.

Kam įdomu apie ekologinę žemdirbystę Suomijoje sužinoti daugiau: agronomai Erkki Pöytäniemi ir Marja Nuora, daugiau 20 metų dirba ekologinio ūkininkavimo srityje, surengė įvairius pristatymus žemdirbystės tema, tokiu būdu sukurdami patrauklų Suomijos ekologinio ūkininkavimo vaizdą. 2010 m. šie agronomai ėmė keliauti per Suomijos ekologinius ūkius. Daugybė nuostabių nuotraukų, įvairūs pasakojimai iš kelionės leidžia artimiau susipažinti su Suomijos ekologiniu ūkiu.

Visa tai yra pateikta knygoje "TALES OF ORGANICS IN FINLAND", kurią galima užsisakyti adresu: <http://erkinkuvat.luomusalonki.fi/tales-of-organics-in-finland> (anglų ir suomių kalba, 200 psl., kaina apie 35 €)



Šaltiniai:

http://www.foodfromfinland.com/files/687/Okologischer_Landbau_in_Finnland_2008.doc (15.07.2012).
 Autorė: Sampsa Heinonen.

<http://www.organic-finland.com/wp/organics-in-finland/> (15.07.2012), Autorius: Erkki Pöytäniemi

Autorius: Lilian-Marleen Beck & Susanne Gebhardt, EkoConnect, Vertė: Zita Šidlauskaitė

* * * * *

6. Renginių kalendorius

Data	Renginys	Vieta	Tema	Internetinis psl.
13.09.2013 - 27.09.2013	Mugių savaitė (Faire Woche) 2013	Vokietija	Apie 5000 visos šalies teritorijoje su sąžiningos prekybos tema susijusių renginių	http://www.fairewoche.de/veranstaltungen
25.09.2013	“Ekologinė prekyba”	Žemutinė Šlėzija, Lenkija	Seminaras: Valdymo optimizavimas tiesioginėje rinkodaroje	www.ekoconnect.org
29.09.2013 - 04.10.2013	Tarptautinis Apimondia Kongresas	Kijevas, Ukraina	Moderni bitininkystė Europoje	http://apimondia2013.org.ua/en/
05.10.2013 - 09.10.2013	Anunga 2013	Kiolnas, Vokietija	Pirmaujanti pasaulyje mažmeninės prekybos ir maitinimo paslaugų mugė	http://www.anuga.com
07.10.2013 - 10.10.2013	POLEKO	Poznanė, Lenkija	Mugė tema ekologija, aplinkos apsauga, komunalinės paslaugos	http://poleko.mtp.pl/en/
09.10.2013 - 13.10.2013	ICOAS	Budapeštas & Egeras, Vengrija	Aktualios temos, susiję su ekologiniu žemės ūkiu	www.icoas2013.org
30.10.2013 - 03.11.2013	INDAGRA	Bukareštas, Rumunija	Tarptautinė mugė, skirta žemės ūkiui, sodininkystei, vynuogininkystei, gyvulininkystei	http://www.indagra.ro/about
17.01.2014 - 26.01.2014	Žalioji savaitė (Grüne Woche)	Berlynas, Vokietija	Didžiausia pasaulyje maisto, žemės ūkio ir sodininkystės mugė	http://www.gruenewoche.de/
22.01.2014 - 23.01.2014	BioVak 2014	Zvolė, Olandija	Organinio ir tvaraus sektoriaus mugė	http://www.biovak.nl
04.02.2014 - 07.02.2014	SALIMA 2014	Briunas, Čekija	Tarptautinė maisto mugė	http://www.bvv.cz/de/salima/
12.02.2014 - 15.02.2014	BIOFACH & VIVINESS	Niurnbergas, Vokietija	Pasaulyje pirmaujanti ekologiškų produktų prekybos mugė	http://www.biofach.de http://www.vivanness.de

Vertė: Vaidotas Kilkus

Ar Jums patiko šis informacinis laiškas?

Jei taip, būtume dėkingi, jei jį rekomenduotumėte savo draugams, partneriams ir kolegoms. O jei turite bet kokių pastabų, komentarų ar pasiūlymų, kaip patobulinti šį leidinį, susisiekite su EkoConnect. Jūsų atsiliepimai apie straipsnių temas bei straipsnių vertimų kokybę mums yra labai svarbūs.

Jeigu norite gauti šį informacinį laišką tiesiai į savo elektroninį paštą, atsiųskite mums trumpą laišką su tema “Užsisakyti informacinį laišką” į redaktion@ekoconnect.org. Jei nebenorite gauti naujienraščio, parašykite laišką su tema “Atsisakyti informacinio laiško”.

Šis informacinis laiškas yra jungtinis EkoConnect projekta. Naujienraščio tekstus verčia vertėjai savanoriai. Jei Jus domina galimybė prisidėti prie vertimų, prašome nedvejoti ir susisiekti su mumis, visada džiaugiamės sulaukę pagalbos.

Su geriausiais linkėjimais,

Jūsų redaktorių komanda

EkoConnect yra ne pelno organizacija Vokietijoje, kuri remia informacijos, žinių, patirties mainus ekologinio žemės ūkio srityje. Organizacija tarnauja kaip tinklas žmonėms ir organizacijoms, kurie susiję su ekologiniu sektoriumi Vakarų ir Rytų Europoje, jų susitikimams bei bendrai veiklai.

Pagrindinis siekis yra paremti ilgalaikį ekologinio ūkio vystymą Vidurio ir Rytų Europoje, sustiprinti ryšius tarp dalyvių bei skatinti ekologiškų maisto produktų dispoziciją. EkoConnect veikia kaip centrinė informacijos būstinė, skatina susitikimų galimybes, patirties pasikeitimą bei kvalifikacijos kėlimą, remia privačias bei valstybines įstaigas vystant ekologiško ūkio struktūras. EkoConnect remiama specialistų tarybos, kuri jai teikia patarimus tiek turinio atžvilgiu tiek strateginiais klausimais.

Narystė

EkoConnect nariai yra ekspertai ir organizacijos iš visos Europos su ilgamete patirtimi ekologiško ūkio struktūrų realizavime ir ne-ekspertai, kurie domisi ekologinės idėjos mokymu ir parama. Jūs galite padėti mums mūsų darbe, tapdami „remiančiu nariu“ arba „etatiniu nariu“. Prašom užpildyti registracijos blanką mūsų svetainėje (www.ekoconnect.org). Jūs jau esate narys? Tuomet pakvieskite bendradarbius, draugus ar kitus besidominčius tapti EkoConnect nariais.

wollmerstaedt  communications

Green Marketing for a better world. ↗ www.youyou.eu

* * * * *